

RAZSODIŠČE ZA ALTERNATIVNO REŠEVANJE DOMENSKIH SPOROV ZA VRHNJO DOMENO .SI

ODLOČITEV RAZSODIŠČA V PRIMERU ARDS 2005/5 – »joga.si«

1. STRANKI

Pritožnik: Zveza joga društev Slovenije, Celovška 108, Ljubljana, ki jo zastopa dr. Dejan Dinevski, Za kalvarijo 27, Maribor (v nadaljevanju pritožnik)

Nosilec domene: Modro nebo, Aleš Djordjević, s.p., Ulica 9. junija 19, Ljubljana, ki ga zastopa mag. Janez Tekavc, odvetnik v Ljubljani, Hacquetova 8, Ljubljana (v nadaljevanju nosilec domene)

2. DOMENSKO IME IN REGISTRAR

Domensko ime: »joga.si« (v nadaljevanju domena), ki je registrirana pri PowerCom d.o.o. (v nadaljevanju registrar)

3. POTEK POSTOPKA

Pritožnik je dne 5. 9. 2005 preko ARNES-ove administrativne službe, ki zagotavlja podporo za delo razsodišča (v nadaljevanju administrator), v skladu z določbama 6.1 in 6.2 Pravil postopka alternativnega reševanja domenskih sporov pod vrhno domeno .si (v nadaljevanju Pravila postopka ARDS), ki so del Splošnih pogojev za registracijo domen pod vrhno domeno .si (v nadaljevanju Splošni pogoji), na razsodišče vložil pritožbo, s katero zahteva naj razsodišče domeno »joga.si« prenese na pritožnika. Administrator je v skladu z določbo 6.8 Pravil postopka ARDS dne 6. 9. 2005 ugotovil, da je pritožba popolna in jo po elektronski pošti in s priporočeno pošiljko poslal nosilcu domene in registrarju. Istega dne (6. 9. 2005) je administrator pritožnika obvestil, da je ARNES sporno domeno blokiral. V skladu z določbama 7.1 in 7.2 Pravil o postopku ARDS je nosilec domene dne 20. 10. 2005 posredoval administratorju odgovor na pritožbo, ki ga je ta še istega dne poslal pritožniku. Iz listinske dokumentacije izhaja, da je bil odgovor pritožniku vročen dne 21. 10. 2005. Dne 26. 10. 2005 je pritožnik v skladu z določbo 8.1 Pravil postopka ARDS preko administratorja na razsodišče vložil dodatno vlogo, ki jo je administrator v skladu z določbo 8.4 Pravil postopka ARDS še istega dne posredoval nosilcu domene. Dne 26. 10. 2005 je administrator v skladu z določbo 11.1 Pravil postopka ARDS obema strankama v postopku poslal predlog, naj se, če je to mogoče, poravnata. Iz listinske dokumentacije v spisu izhaja, da sta pritožnik in nosilec domene predlog prejela dne 27. 10. 2005. Desetdnevni rok za poravnavo, določen v skladu s Pravili postopka ARDS je dne 8. 11. 2005 neuspešno potekel, zato je administrator v skladu z določbo 12.2 Pravil postopka ARDS o tem obvestil predsednika razsodišča, ki je dne 15. 11. 2005 za edinega razsodnika v postopku imenoval doc. dr. Branka Koržeta (v nadaljevanju razsodnik). V skladu z določbo 12.3 člena Pravil postopka ARDS je razsodnik dne 18. 11. 2005 podal izjavo o neodvisnosti in nepristranskosti, administrator pa je dne 21. 11. 2005 obvestilo o izjavi razsodnika posredoval strankama v postopku. V skladu z določbo 13.1 Pravil postopka ARDS je administrator razsodniku dne 29. 11. 2005 predal spis s prilogami strank.

4. NAVEDBE STRANK IN NJIHOVE ZAHTEVE

4. 1. Navedbe pritožnika v pritožbi

Pritožnik navaja, da je beseda »joga« generičnega pomena, zato se v postopku ne more sklicevati na zaščiteno znamko, slogan ali ime firme, geografsko označbo ali osebno ime, se pa pritožnik sklicuje na ustaljeno prakso WIPO (World Intellectual Property Organization), ki razsoja o vprašanih domen v svetovnem merilu. Pritožnik navaja, da je Zveza joga društev Slovenije krovna slovenska organizacija in je ob sprostitvi registracije domen želela registrirati sporno domeno. Pritožnik navaja, da se aktivno ukvarja z jogo v Sloveniji, letno priredi več kot 200 tečajev joge, organizira redna javna predavanja in se tudi prepoznavno pojavlja v medijih. Ker naj bi sporno domeno že registriral nosilec domene, ki nima nobene povezave z jogo, je pritožnik želel domeno od nosilca domene odkupiti. Ponudili so 150.000 SIT, nosilec domene pa je za odkup zahteval 790.000 SIT. Pritožnik sklepa, da naj bi bil nosilec domene sporno domeno registriral iz koristiljubja, saj po eni strani zatrjuje, da je domeno registriral z namenom razvoja lastnega spletnega portala, po drugi strani pa je pripravljen domeno prodati. Poleg tega domena tudi po 5 mesecih od registracije ni aktivna, temveč je preusmerjena na lastno spletno stran nosilca domene, to je www.modronebo.si. Predlaga, naj razsodišče ugotovi njegovi zahtevi ter odloči, da se domena joga.si iz nosilca domene prenese nanj.

4. 2. Nosilec domene v odgovoru navaja

Nosilec domene v odgovoru na pritožbo navaja, da pritožnik ni izkazal nobenega od treh pogojev po točki 16.2.1. Splošnih pogojev, saj že glede prvega pogoja v pritožbi sam priznava, da domena ne posega v njegove pravice iz industrijske lastnine ali v pravice firme. Poleg tega naj bi pritožnik ne predstavljal krovne organizacije, ki se ukvarja z jogo, temveč le tiste, ki sledijo šoli »Joga v vsakdanjem življenju«, čeprav naj bi v Sloveniji obstajale tudi druge šole (vrste) joge, kot npr. Tara Yoga, Sahaja yoga, Samadhi yoga, Suryasakti yoga, itd. Tudi drugi pogoj naj ne bi bil izpolnjen, saj naj bi iz prigrisativnega lista izhajalo, da je tudi nosilec domene registriran za dejavnost joge. Poleg tega naj bi iz registra dejavnosti pritožnika izhajalo, da je pritožnikova pretežna dejavnost športne narave, medtem ko naj bi ukvarjanje z jogo pomenilo predvsem način življenja oziroma sistem za bolj kvalitetno življenje. Nosilec domene še navaja, da bo razvijal lastni portal, ki bo namenjen informacijam o jogi, ne glede na šolo oziroma posamezno interesno skupino ali društvo. V zvezi s tretjim pogojem pa nosilec domene navaja, da je na prodajo pristal zaradi dvomesečnega stalnega pritiska nanj, naj domeno proda. Poleg tega naj bi pritožnik že imel registrirano domeno yoga.si, pri čemer naj bi bila ta registrirana kasneje kot sporna domena »joga.si«, s čimer želi pritožnik ustvariti zmedo na trgu. Vsekakor pa naj bi nosilec domene le-te ne uporabljal v slabi veri. Predlaga, naj razsodišče zahtevke pritožnika zavrne in mu naloži povračilo stroškov zastopanja.

4. 3. Navedbe pritožnika v dodatni vlogi

Z dodatno vlogo z dne 25. 10. 2005 je pritožnik svoje navedbe iz pritožbe dopolnil in odgovoril na posamezne navedbe nosilca domene v odgovoru. Zaradi generične lastnosti besede »joga«, ta ne more biti predmet blagovne znamke ali druge pravice, ki jo je moč pravno zavarovati, vendar iz prakse WIPO izhaja, da v praksi prihaja tudi do zlorabe generičnih imen, ki pa jih WIPO povsem enakovredno obravnava. Z uporabo v slabi veri lahko pride do prevzemanja prostora v medijih, preusmerjanja medijske pozornosti,

predstavljanja vsebine, ki ni smiselno povezana z imenom domene in podobno, kar naj bi imelo za posledico izgubo ciljne publike, zmanjševanje konkurenčne prednosti in izgubo prihodkov. To naj bi bilo res težje dokazljivo, v Sloveniji morda celo precedenčno, vendar pritožnik meni, da je ravno ta primer takšen, ki zasluži obravnavo pred razsodiščem. Poleg tega naj bi bila cena, ki jo je zahteval nosilec domene pridobitniška in izkoriščevalska. Motiv nosilca domene naj bi bil izključno pridobitne narave, iz njegovega elektronskega sporočila z dne 10. 5. 2005 pa naj bi izhajalo, da je nosilec domene sam izjavil, da namerava z domeno joga.si tržiti. Poleg tega naj bi nosilec domene ne bil učitelj joge, kot to zatrjuje in se tudi v praksi ne ukvarja z jogo.

5. POGOJI ZA SPROŽITEV SPORA PRED RAZSODIŠČEM

Na podlagi določbe 16.2.1 Splošnih pogojev lahko tretja oseba, ki zatrjuje, da registrirana domena krši njeno pravico, sproži postopek pred razsodiščem pri administratorju, če so kumulativno izpolnjeni naslednji trije pogoji:

- da je domena nosilca zamenljiva ali identično podobna njeni znamki, veljavni na območju RS, ali firmi, kot izhaja iz sodnega registra v RS, krši njeno pravico po pravu RS, registrirano geografsko označbo, do katere je upravičena na območju RS, ali da posega v njene pravice na osebem imenu po pravu RS, ali drugo njeno pravico, ki je priznana v pravnem redu RS,
- da nosilec nima upravičenja ali pravno priznanega interesa glede domene in
- da je domena registrirana ali se uporablja v slabi veri.

V skladu s 16.3.3. Splošnih pogojev razsodnik pri presoji, ali obstajajo naštetih pogoji, ni vezan na nikakršna dokazna pravila, uporabi lahko katerakoli pravna pravila, načela ali prakso, za katero oceni, da je za odločitev relevantna, če ni v nasprotju z javnim redom Republike Slovenije. Razsodnik se lahko v skladu z identičnostjo ureditve pogojev, ki morajo biti podani za ugoditev zahtevkov pritožnika, sklicuje tudi na Politiko za enotno reševanje domenskih sporov¹ in Pravil za enotno reševanje domenskih sporov².

6. IZVEDBA DOKAZOV IN UGOTOVITEV DEJANSKEGA STANJA

6.1. Razsodnik je v pisnem postopku izvedel dokaze z vpogledom v vloge strank in priloge, pritožbo pritožnika (list. št. 1 do 5), izpis izmenjanih elektronskih sporočil med pritožnikom in nosilcem sporne domene (list. št. 6, 7, 25 do 28), obvestilo o identifikaciji in razvrstitvi po dejavnosti pritožnika (list. št. 8), plačilni nalog za plačilo pristojbine za registracijo domene joga.si (list. št. 9), ponudbo družbe PowerCom za registracijo večih domen pritožnika (list. št. 13 do 15 in 29), prigrasitveni list za nosilca domene (list. št. 16), fotokopijo izkaznice nosilca domene za učitelja joge (list. št. 24), izpisek Davčnega urada Ljubljana, izpostava Ljubljana-Šiška (list. št. 22), vpogled na internetne strani joga.si, kopije strani joga.si (list. št. 31) in yoga.si (list. št. 30), ter zapisnik – ARDS2005/5 joga.si (list. št. 32). Predlog za zaslišanje predstavnika nosilca domene kot prič je razsodnik kot nepotreben zavrnil.

¹ Uniform Domain Name Dispute resolution Policy, adopted 26. 8. 1999, implementation document approved 24. 10. 1999 by ICANN.

² Rules for Uniform Domain Name Dispute Resolution Policy, adopted 26. 8. 1999, implementation document approved 24. 10. 1999 by ICANN.

6. 2. Ali je sporna domena zamenljiva oziroma identična z imenom ali znamko pritožnika?

V zvezi s preizkusom prve predpostavke iz točke 16.2.1. Splošnih pogojev je razsodnik na podlagi predloženih listinskih dokazov in navedbe pritožnika v pritožbi (list. št. 4, 10) ugotovil, da pritožnik ni nosilec blagovne ali storitvene znamke in ne kakšne druge znamke in da ni vpisan v sodni register. Ker pa Splošni pogoji poleg znamk in firme gospodarske družbe, urejajo tudi varstvo pravic pravnih subjektov v primeru, ko jim domena poseže v pravice do osebnega imena, varovanega po pravu Republike Slovenije, je razsodnik presodil, ali sporna domena krši pritožnikove pravice na njegovem imenu. Iz kopije obvestila Statističnega urada Republike Slovenije o identifikaciji in razvrstitvi po dejavnosti z dne 29. 8. 2001 (list. št. 8) izhaja, da je pritožnik nosilec imena Zveza joga društev Slovenije. Očitno je torej, da ime pritožnika in sporna domena joga.si nista identični, zato je razsodnik preizkusil, ali je pomen domene v imenu pritožnika take narave, da predstavlja nevarnost zamenljivosti med nosilcem domene in pritožnikom.

Pritožnik, katerega status in delovanje se po tretjem odstavku 11. člena Zakona o društvih (Uradni list RS, št. 80/2004 – ur.p.b. – ZDru) ureja s smiselno uporabo določb, ki se nanašajo na društva, v imenu vsebuje domeno »joga«. Pojem »joga« je po oceni razsodnika splošnega pomena in označuje eno od klasičnih indijskih filozofij, ki jo je 200 let pr.n.št. utemeljil Patandžali in ki označuje praktično pot, po kateri naj bi bilo mogoče človeku doseči telesno in duševno skladnost – združitev z Bogom. Pojem »joga« je generične narave, z njim se označujejo različne vrste tehnik kot so yoga Tara, yoga Sahaja in podobno. Joga je pojem, ki se uporablja v vsakdanjem pogovornem jeziku, zato sam po sebi ne more biti varovan. Kot splošni pojem pa je lahko izjemoma varovan, kot to pravilno opozarja pritožnik, v določenih primerih, ko se pojavi v besednih zvezah. Vendar pa po oceni razsodnika v obravnavanem primeru za tako varstvo pojma joga niso izpolnjeni pogoji. Kot pojem splošnega pomena ne more obeleževati identitete nikogar na način, da bi ga drugi ne mogel uporabiti, medtem ko je po presoji razsodnika njegova prepoznavnost v imenu pritožnika tako šibka, da že malenkosten odklon odpravlja nevarnost zamenjave. Poleg navedenega je treba upoštevati dejstvo, ki izhaja iz Obvestila Statističnega urada RS (list. št. 8) in iz izpiska Davčnega urada Ljubljana, izpostava Ljubljana – Šiška (list. št. 22), da sta tako pritožnik kot nosilec domene v skladu s Prilogo k Uredbi o vodenju in vzdrževanju poslovnega registra Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 70/95), registrirana za izvajanje dejavnosti joge. Tudi iz tega razloga po oceni razsodnika uporaba besede »joga« v domeni ne pomeni kršitve pritožnikovega imena, zato pogoj zamenljivosti ni izpolnjen.

6. 3. Ali je nosilec domene upravičenost do domene oziroma ali ima za to pravno priznani interes

Za zavrnitev pritožnikovega zahtevka sicer zadostuje razsodnikova ugotovitev, da ne obstoji eden izmed kriterijev, zato razsodniku ni treba posebej preizkusiti preostalih predpostavk iz določbe 16.2.1. Splošnih pogojev. Kljub temu je razsodnik v obravnavanem sporu preizkusil tudi, ali je nosilec upravičen do domene oziroma, ali ima glede domene pravno priznani interes in nadalje, v kakšni veri je domeno registriral oziroma uporabil.

Na podlagi izpiska iz Davčnega urada Ljubljana, izpostava Ljubljana- Šiška (list. št. 23) izhaja, da je nosilec domene registriran za opravljanje dejavnosti izobraževanja in svetovanja

za kvalitetnejši način življenja, ki je po enotni nomenklaturi dejavnosti razvrščena v tarifo 80.422 in 93.05 in obsega tudi učenje joge in v tej zvezi izvajanje svetovanja. Nadalje iz kopije članske izkaznice International Yoga Fellowship Movement za nosilca domene, samostojnega podjetnika Aleša Djordjevića, dokaza, ki mu pritožnik ni oporekal, izhaja, da je le-ta za opravljanje te dejavnosti usposobljen. Ker je torej nosilec domene registriran in usposobljen za izvajanje tehnike joge, po oceni rabsodnika izkazuje pravno priznani interes za registrirano sporno domeno, zato za ugoditev pritožnikovemu zahtevku tudi ni izpolnjena predpostavka iz druge alineje določbe 16.2.1. Splošnih pogojev.

6.4. V kakšni veri je nosilec registriral oziroma uporabil sporno domeno

Ne glede na gornje ugotovitve rabsodnika, da za ugoditev zahtevku pritožnika niso izpolnjene predpostavke iz prve in druge alineje določbe 16.2.1. Splošnih pogojev, rabsodnik na podlagi korespondence med pritožnikom in nosilcem domene v zvezi s prodajo oziroma prenosom sporne domene iz nosilca na pritožnika (list. št. 6,7, 25 do 28) zaključuje, da je nosilec domene sporno domeno registriral zaradi prodaje. Pritožnik je nosilcu ponudil s postopnim višanjem cene 150.000,00 tolarjev za odstop domene, vendar pa je nosilec zahteval od pritožnika 790.000 tolarjev, to je ceno, ki bistveno presega stroške pridobitve in vzdrževanja domene, kar se po Uniform Domain Name Dispute Resolution Policy, s katero so usklajeni Splošni pogoji, šteje kot registracija domene v slabi veri. Tak zaključek potrjuje tudi dejstvo, da nosilec domene sporne domene ni aktiviral in da torej ni imel resnega namena domene uporabiti v svoje poslovne namene.

Ugotovljeno dejstvo, da je nosilec domene sporno domeno registriral v slabi veri, ne more vplivati na rabsodnikovo odločitev, saj morajo biti za ugoditev zahtevku pritožnika kumulativno izpolnjene vse tri predpostavke iz določbe 16.2.1. Splošnih pogojev.

Iz gornje obrazložitve izhaja, da v skladu s Splošnimi pogoji niso kumulativno izpolnjeni vsi trije pogoji za ugoditev zahtevku pritožnika. Za odločitev o stroških rabsodnik nima pravne podlage, zato o predlogu nosilca domene o povrnitvi stroškov postopka ni odločil. Glede na navedeno je rabsodnik dne 21. decembra 2005 sprejel naslednjo:

ODLOČITEV:

Pritožba pritožnika v zvezi z domeno <joga.si> se iz zgornjih razlogov na podlagi 2. odstavka 16. člena Splošnih pogojev in v skladu s prvim odstavkom 15. člena Pravil postopka ARDS kot neutemeljena zavrne.

Rabsodnik
doc. dr. Branko Korže, univ. dipl. iur.
V Ljubljani, dne 21. decembra 2005